

20 يوليو/تموز 2018  
صادر عن: الفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة  
الأصل: الإنجليزية



معاهدة تجارة الأسلحة  
المؤتمر الرابع للدول الأطراف  
طوكيو، 20 - 24 آب/أغسطس 2018

## الفريق العامل لمعاهدة تجارة الأسلحة المعني بعالمية المعاهدة مسودة تقرير الرؤساء المشاركين إلى المؤتمر الرابع للدول الأطراف

### مقدمة

1. مسودة التقرير إلى المؤتمر الرابع للدول الأطراف مُقدمة من الرؤساء المشاركين للفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة للنظر في الأعمال التي قام بها الفريق منذ إنشائه وإصدار توصيات بشأن الخطوات اللازمة اتخاذها بشأن عالمية المعاهدة لما بعد المؤتمر الرابع للدول الأطراف.

### خلفية

2. أنشأ المؤتمر الثاني للدول الأطراف الفريق العامل غير الرسمي المعني بعالمية المعاهدة بهدف قيادة عملية تنسيق الأفكار بشأن موضوع العالمية مع النظر في تحديد أنسب السبل لدفع الموضوع قُدماً.

3. قرر المؤتمر الثالث للدول الأطراف إنشاء الفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة بصفة دائمة للعمل بموجب اختصاصاته طبقاً لما تضمنته مسودة تقرير الرئيس المشارك للفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة المقدمة إلى المؤتمر الثالث للدول الأطراف (ATT/CSP3.WGTU/2017/CHAIR/160/Conf.Rep). كما اعتمد المؤتمر خطة العمل الأولية (ATT/CSP2/2016/WP.4/Rev.1) لتكون بمثابة وثيقة أساسية لعمل الفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة حتى المؤتمر الرابع للدول الأطراف على الأقل. أنشأت الوثيقتان المذكورتان أعلاه أساساً صلباً لعمل الفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة فيما بين المؤتمر الثالث للدول الأطراف والمؤتمر الرابع للدول الأطراف.

### تعيين الرؤساء المشاركين للفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة

4. فوّض المؤتمر الثالث للدول الأطراف رئيس المؤتمر الرابع للدول الأطراف، السفير نوبوشيغي تاكاميزاوا (اليابان) بمسؤولية تيسير عمل الفريق العامل حتى الجلسة السنوية العادية التالية للمؤتمر (المؤتمر الرابع للدول الأطراف). وفي 27 تشرين الثاني/نوفمبر 2017، عيّن رئيس المؤتمر الرابع للدول الأطراف السفير كلاوس كورهنين (فنلندا، رئيس المؤتمر الثالث للدول الأطراف) في منصب الرئيس المشارك للفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة بهدف الاستفادة من عمل السابقين في مجال عالمية المعاهدة.

### التحضير للاجتماع الأول للفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة

5. لتيسير عمل الفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة، أصدر الرؤساء المشاركون في 09 شباط/فبراير 2018 خطة عمل الفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة (ATT/CSP4.WGTU/2018/CHAIR/249/M1.WorkPlan) التي حددت عمل الفريق والموضوعات التي يمكن التّحاور بشأنها أثناء اجتماعات الفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة المقرر عقدها في الفترة التي تسبق المؤتمر الرابع للدول الأطراف.

6. عقد الفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة اجتماعه الأول في 07 آذار/مارس 2018 في مبنى مركز جنيف الدولي للمؤتمرات في جنيف. وحضر الاجتماع ممثلو 62 دولة و3 منظمات دولية و7 من منظمات المجتمع المدني. وقد نوقشت الموضوعات التالية أثناء الاجتماع:

- أ. قام رئيس أمانة معاهدة تجارة الأسلحة بتقديم نظرة عامة على أحدث وضع للمشاركة في معاهدة تجارة الأسلحة.
- ب. أعطت أحدث الدول الأطراف انضماماً للمعاهدة (كازاخستان) نظرة عامة على المسار الذي سلكته وصولاً إلى الانضمام للمعاهدة. في أثناء مناقشة هذا العنصر، قدمت الدول الأطراف المحتملة الأخرى تحديثات بشأن أنشطتها الوطنية تجاه الانضمام للمعاهدة.
- ج. قدم رئيس المؤتمر الرابع للدول الأطراف ملخصاً إلى الاجتماع يتناول جهوده في مجال العالمية منذ توليه مهام منصبه في أيلول/سبتمبر 2017 (انظر المرفق أ) ونظر في الورقة غير الرسمية بشأن التحديات التي تواجه عالمية المعاهدة (المرفقة بخطة العمل).
- د. أشار المشاركون إلى أهمية أن ينضم للمعاهدة أكبر عدد ممكن من الدول بما في ذلك الجهات الفاعلة الرئيسية في تجارة السلاح العالمية، وإلى اشتراط تقديم معلومات أساسية بشأن معاهدة تجارة الأسلحة إلى الدول الأطراف الجديدة، وأكدوا الدور الهام الذي يقوم به البرلمانيون والمجتمع المدني والصناعة في النهوض بعالمية المعاهدة.
- هـ. أعطى ممثلو الاتحاد البرلماني الدولي والمنتدى البرلماني المعني بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة نظرة عامة على أنشطتهم والكيفية التي تسهم بها تلك الأنشطة في الجهود العالمية الرامية إلى خفض المعاناة البشرية، والذي يعتبر أحد أهداف المعاهدة.

#### التحضير للاجتماع الثاني للفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة

7. في 15 أيار/مايو 2018، وترقباً للاجتماع الثاني للفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة، أصدر الرؤساء المشاركون مسودة جدول الأعمال للاجتماع الثاني للفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة (ATT/CSP4.WGTU/2018/CHAIR/309/M2.Agenda) ومسودة ورقة مناقشة (ATT/CSP4.WGTU/2018/CHAIR/308/M2.DrDissPaper).

#### الاجتماع الثاني للفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة

8. عقد الفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة اجتماعه الثاني في 30 أيار/مايو 2018 في جنيف في مركز جنيف الدولي للمؤتمرات. وحضر الاجتماع ممثلو 62 دولة و3 منظمات دولية و19 من منظمات المجتمع المدني.

9. استناداً إلى تفويض الفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة الصادر من قِبل المؤتمر الثالث للدول الأطراف وتبادل وجهات النظر والمناقشات أثناء الاجتماع الأول للفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة، ركز الفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة على الجوانب التالية:

- أ. قام رئيس أمانة معاهدة تجارة الأسلحة بتقديم نظرة عامة على أحدث وضع للمشاركة في معاهدة تجارة الأسلحة بما في ذلك الجوانب المتعلقة بحجم تجارة الأسلحة.
- ب. رحب الفريق العامل بحرارة بدولة شيلي، والتي كانت قد أصبحت لتوها الدولة الطرف رقم 95 في معاهدة تجارة الأسلحة. كما رحب الاجتماع بالإعلان الصادر عن وفد الكامبيرون والذي مفاده إن الكامبيرون على وشك أن تودع صك التصديق الخاص بها لدى وديع المعاهدة.
- ج. أعطى رئيس المؤتمر الرابع للدول الأطراف نظرة عامة على أنشطة الرئاسة في مجال تعزيز عالمية المعاهدة، والتي تمت بدعم من أمانة معاهدة تجارة الأسلحة. وتضمنت هذه الأنشطة عروضاً تقديمية أمام الجلسة الخاصة للاتحاد البرلماني الدولي واجتماع الهيئات الحاكمة وأمانات الصكوك والآليات الدولية بشأن الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة والذي عقد في المكسيك.
- د. ومن خلال عنصر جدول الأعمال المعني بدور المنظمات الإقليمية في عالمية المعاهدة، قدم ممثلو مكتب الأمم المتحدة

لشؤون نزع السلاح تقريراً عن أنشطة عالمية المعاهدة التي قام بها مركز الأمم المتحدة الإقليمي للسلام ونزع السلاح في آسيا والمحيط الهادئ.

- هـ. وفيما يخص دور الصناعات الدفاعية في عالمية المعاهدة، أوضح ممثلو الرابطة الأوروبية لصناعات الطيران والفضاء والدفاع بعض ممارسات صناعة الدفاع التي يمكن أن تسهم في عالمية المعاهدة.
- و. عرضت نيوزيلندا والاتحاد الأوروبي تحديثاً بشأن أنشطتهما في مجال العالمية.
- ز. رحب الفريق العامل بالعرض التقديمي المقدم من حملة الركن نحو 100 التي أطلقتها حملة مراقبة الأسلحة للعمل على الوصول إلى 100 دولة طرف بحلول المؤتمر الرابع للدول الأطراف أو على الأقل قبل نهاية عام 2018.
- ح. قدمت فرنسا وإيطاليا مقترحيهما المشترك (ATT/CSP2/2016/OP.4) لإنشاء نظام ثلاثي (ترويكا) على مستوى رئيس مؤتمر الدول الأطراف لتعزيز استمرارية جهود معاهدة تجارة الأسلحة وبخاصة في مجال عالمية المعاهدة.

### نتائج اجتماعات الفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة

10. كان التوجه العام خلال اجتماعي الفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة اللذان عقدا في الفترة بين الدورات يشير إلى وجود دعم مستمر للنهج المقترحة لتعزيز عالمية معاهدة تجارة الأسلحة على النحو المبين في ورقة العمل (ATT/CSP2/2016/WP.4/Rev.1)، وهي:

- أ. إن استغلال جميع الفرص لإصدار بيانات رفيعة المستوى خلال الاجتماعات الثنائية والمتعددة الأطراف تتضمن أهمية معاهدة تجارة الأسلحة، يزيد الوعي بالمعاهدة بين الدول التي لم تنضم إليها بعد.
- ب. وضع تركيز العالمية على المناطق ذات العدد الأقل من الدول الأطراف. يمكن أن يؤدي تعيين رؤساء مؤتمر الدول الأطراف من المناطق ذات العضوية الأقل في معاهدة تجارة الأسلحة إلى استغلال علاقاتهم الثنائية للنهوض بعالمية المعاهدة في هذه المناطق. يمكن أن يسعى رؤساء مؤتمر الدول الأطراف للحصول على دعم الدول الأطراف في المناطق المستهدفة لتيسير الوصول إلى أصحاب المصلحة البارزين في الدول التي لم تنضم بعد إلى المعاهدة؛
- ج. إتاحة المواد ومجموعات الأدوات الخاصة بالعالمية بسهولة بالعديد من اللغات؛
- د. تبادل الفعاليات الإقليمية المخططة التي تنظمها الدول والمنظمات الإقليمية والمجتمع المدني لاستخدام فرص عالمية المعاهدة على نحو أفضل.

11. كان هناك فهم عام للتحديات التي تواجه عالمية المعاهدة طبقاً للوصف الوارد في المرفق ب من خطة عمل الفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة. اتفق المشاركون على أنه من الضروري العمل مع المجتمع المدني والصناعة والبرلمانيين والمراكز الإقليمية للأمم المتحدة من أجل تعزيز معاهدة تجارة الأسلحة.

### توصيات الفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة

12. على أساس تفويض الفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة الصادر عن المؤتمر الثاني للدول الأطراف واستناداً إلى قوة تبادل وجهات النظر والمناقشات أثناء اجتماعي الفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة، يوصي الرؤساء المشاركون للفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة بأن يعتمد المؤتمر الرابع للدول الأطراف التوصيات التالية الصادرة عن الفريق:

- أ. إعادة اعتماد خطة العمل الأولية (الإصدار 3)، الواردة في الملحق ب من تقرير المؤتمر الثالث للدول الأطراف (ATT/CSP3.WGTU/2017/CHAIR/160/Conf.Rep)، من خلال التركيز على النهج التالية في الفترة ما بين المؤتمرين الرابع والخامس للدول الأطراف:

(1) المناطق ذات الأعداد الأقل من الدول الأطراف؛

(2) استغلال دول المنشأ للرؤساء المشاركين للفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة أو طلب مساعدة الدول الأطراف من المناطق المستهدفة لتيسير الوصول إلى أصحاب المصلحة البارزين في الدول التي لم تنضم بعد إلى المعاهدة؛

(3) المشاركة المستمرة للبرلمانيين لتيسير عمليات التصديق المحلية؛

- (4) استغلال الفعاليات الإقليمية، حسب الاقتضاء، للمشاركة بفعالية مع أصحاب المصلحة؛
- (5) عقد اجتماعات منتظمة بين رئيس مؤتمر الدول الأطراف وبين أصحاب المصلحة الآخرين في معاهدة تجارة الأسلحة على هامش اجتماعات معاهدة تجارة الأسلحة ورحلات العالمية.
- ب. تفويض الفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة، خلال الفترة التي تسبق المؤتمر الخامس للدول الأطراف، في وضع مجموعة أدوات اعتماداً على العناصر التي يحتويها الملحق ب.
- ج. دعم قائمة الروابط على شبكة الإنترنت للفعاليات المحتملة الواردة في الملحق ج كمرجع لتيسير التخطيط لرحلات العالمية المستقبلية.

\*\*\*

## المرفق أ

### أنشطة الرؤساء لعمليتي المؤتمر الثالث للدول الأطراف والمؤتمر الرابع للدول الأطراف

ناقش رئيسا المؤتمرين الثالث والرابع للدول الأطراف عالمية معاهدة تجارة الأسلحة مع 84 دولة حتى الآن. فيما يلي أمثلة لمثل هذه الجهود.

#### عملية المؤتمر الثالث للدول الأطراف

##### 23 أيلول/سبتمبر 2016 نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية

اجتماع على مائدة الإفطار مع السفير كور هونين، المشرح لمنصب رئيس المؤتمر الثالث للدول الأطراف

##### 22-29 تشرين الأول/أكتوبر 2016 نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية

- الدورة 71 للجمعية العامة للأمم المتحدة، اللجنة الأولى
- حلقة نقاش أثناء الفعالية الجانبية "نحو معاهدة تجارة أسلحة عالمية: التركيز على منطقة آسيا والمحيط الهادئ"
- حلقة نقاش أثناء الفعالية الجانبية "مؤتمر الدول الأطراف لمعاهدة تجارة الأسلحة لعام 2016 وتوقعات لمؤتمر الدول الأطراف لعام 2017"

##### 2 تشرين الثاني/نوفمبر 2016، جنيف، سويسرا

الاجتماع المفتوح لمعاهدة تجارة الأسلحة

##### 26 تشرين الثاني/نوفمبر 2016، بروكسل، بلجيكا

فرقة الاتحاد الأوروبي العاملة المعنية بصادرات الأسلحة التقليدية

##### 29-30 تشرين الثاني/نوفمبر 2016، أمستردام، هولندا

فريق الخبراء المعني بتنفيذ معاهدة تجارة الأسلحة

##### 3-4 كانون الأول/ديسمبر 2016، بروكسل، بلجيكا

- مؤتمر الاتحاد الأوروبي الخامس بشأن عدم الانتشار ونزع السلاح
- حلقة نقاش بعنوان "مكافحة الاتجار في الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة"

##### 16-18 كانون الثاني/يناير 2017، أديس أبابا، إثيوبيا

- مفوض السلم والأمن في الاتحاد الإفريقي
- رئيس شعبة الدفاع والأمن في إدارة السلم والأمن بالاتحاد الإفريقي
- المنظمات دون الإقليمية: آلية الإنذار المبكر بالنزاعات والاستجابة لها
- وزارة الشؤون الخارجية
- منظمات المجتمع المدني: أو كسفام (الممثل المقيم ورئيس مكتب اتصال أو كسفام لدى الاتحاد الإفريقي) واللجنة الدولية للصليب الأحمر

##### 19-20 كانون الثاني/يناير 2017 دار السلام، تنزانيا

- وزير الشؤون الخارجية
- المنظمات الإقليمية: وفد الاتحاد الأوروبي
- المنظمات الدولية: المنسق المقيم للأمم المتحدة
- المنسق المقيم للأمم المتحدة والممثل المقيم لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي

##### 1 شباط/فبراير 2017، جنيف، سويسرا

الاجتماع الأول للحوار بشأن نقل الأسلحة: "تحويل وجهة الأسلحة"

##### 3 شباط/فبراير 2017، باريس، فرنسا

الرئيس المعين لمؤتمر الاستعراض الثالث لبرنامج عمل الأمم المتحدة

##### 09 شباط/فبراير 2017، جنيف، سويسرا

الاجتماع الأول للفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة

**16 شباط/فبراير 2017، جنيف، سويسرا**  
الاجتماع التحضيري غير الرسمي الأول للمؤتمر الثالث للدول الأطراف

**2 آذار/مارس 2017، بروكسل، بلجيكا**  
الرابطة الأوروبية لصناعات الطيران والفضاء والدفاع

**13-14 آذار/مارس 2017، بيجين، الصين**

- إدارة التحكم في الأسلحة ووزارة الشؤون الخارجية
- ممثلو بعض البلدان البائدة لمعاهدة تجارة الأسلحة: أستراليا وكوستاريكا واليابان وكينيا والمملكة المتحدة
- ممثلو بعض نواب رئيس المؤتمر الثالث للدول الأطراف: أستراليا وبلغاريا
- المنظمات الإقليمية: وفد الاتحاد الأوروبي إلى الصين
- مجتمعات الفكر: معهد دراسات تحديد الأسلحة والأمن والرابطة الصينية لتحديد الأسلحة ونزع السلاح، وجامعة الدفاع الوطنية

**15-17 آذار/مارس 2017، جاكرتا، إندونيسيا**

- وزارة الدفاع
- وزارة الشؤون الخارجية
- وفد الاتحاد الأوروبي إلى إندونيسيا
- اجتماع مع المدير المساعد لأمانة منظمة الأمن والتعاون في أوروبا للشؤون السياسية والأمنية
- منظمات المجتمع المدني: مركز أبحاث السياسات، الفريق العامل المعني بالمرأة والسلام والأمن، جامعة بارامادينا، مركز الدراسات الاستراتيجية والدولية، معهد تيتيان بيردامايان – الشبكة الوطنية، عمليات حفظ السلام التابعة للأمم المتحدة، معهد أبحاث السياسات والدعوة في إندونيسيا
- اجتماع مع المجتمع المدني في مركز الدراسات السياسية، معهد إندونيسيا للعلوم

**20-21 آذار/مارس 2017، بانكوك، تايلاند**

- وزارة الدفاع ووزارة الشؤون الخارجية
- المنظمات الدولية: المنسق المقيم لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي في تايلاند ومركز الأمم المتحدة الإقليمي للسلام ونزع السلاح في آسيا والمحيط الهادئ
- وفد الاتحاد الأوروبي إلى تايلاند
- منظمات المجتمع المدني: اللجنة الدولية للصليب الأحمر، منظمة اللاعنف في جنوب شرق آسيا، هيئة المعونة الشعبية النرويجية، منظمة العفو الدولية

**07 نيسان/أبريل 2017، جنيف، سويسرا**

الاجتماع التحضيري غير الرسمي الثاني للمؤتمر الثالث للدول الأطراف

**26 نيسان/أبريل 2017، بروكسل، بلجيكا**

مجلس الشراكة الأوروبية الأطلسية

**30 أيار/مايو 2017، جنيف، سويسرا**

الاجتماع الثاني للحوار بشأن نقل الأسلحة: "تعزيز نهج متعدد الأوجه لمعالجة تدفقات الأسلحة غير المشروعة: استكشاف أوجه التآزر بين أهداف التنمية المستدامة ومعاهدة تجارة الأسلحة وغيرها من الصكوك متعددة الأطراف"

**31 أيار/مايو 2017، جنيف، سويسرا**

الاجتماع الثاني للفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة

**01 حزيران/يونيو 2017، جنيف، سويسرا**

الاجتماع التحضيري غير الرسمي الثالث للمؤتمر الثالث للدول الأطراف

**8-9 حزيران/يونيو 2017، برازيليا، البرازيل**

- وزارة الشؤون الخارجية
- وزارة الدفاع
- الشرطة الفيدرالية
- عضو الكونغرس لينكولن بورتيلا
- وفد الاتحاد الأوروبي إلى البرازيل
- مدير مركز الأمم المتحدة الإقليمي للسلام ونزع السلاح والتنمية في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
- منظمات المجتمع المدني: اللجنة الدولية للصليب الأحمر، منظمة "كونيكتاس" لحقوق الإنسان، معهد "ساو دا باز" للسلام

**12- 13 حزيران/يونيو 2017 نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية**

- المنظمات الدولية: مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح، المديرية التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب، إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في الأمم المتحدة.
- المنظمات الإقليمية: الاتحاد الأوروبي
- اجتماعات توعية ثنائية مع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة
- فعالية جانبية بعنوان "موجز بشأن أوجه التآزر الناتجة من تنفيذ قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة رقم 1540 ومعاهدة تجارة الأسلحة" استضافتها البعثتان الدائمتان لفنلندا وجامايكا ومركز ستيمسون

**13- 15 حزيران/يونيو 2017 واشنطن العاصمة، الولايات المتحدة الأمريكية**

- المنظمات الإقليمية: الاتحاد الأوروبي، منظمة الدول الأمريكية
- صناعة الدفاع في الولايات المتحدة

**12 حزيران/يونيو 2017 نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية**

الممثل السامي لشؤون نزع السلاح

**13 حزيران/يونيو 2017 نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية**

عقد رئيس المؤتمر الثالث للدول الأطراف وبعثة جامايكا فعالية جانبية بشأن أوجه التآزر بين معاهدة تجارة الأسلحة وقرار مجلس الأمن رقم 1540، مع مركز ستيمسون، نيويورك

**14 حزيران/يونيو 2017 واشنطن العاصمة، الولايات المتحدة الأمريكية**

عقد مركز ستيمسون مناقشات المائدة المستديرة بشأن أوجه التآزر بين معاهدة تجارة الأسلحة وبين قرار مجلس الأمن التابع رقم 1540

**15 حزيران/يونيو 2017 واشنطن العاصمة، الولايات المتحدة الأمريكية**

المنظمات غير الحكومية في الولايات المتحدة في مركز ستيمسون

**28 حزيران/يونيو 2017، فيينا، النمسا**

- مدير مكتب الأمم المتحدة شؤون نزع السلاح في فيينا
- البعثة الدائمة لإسبانيا لدى الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في فيينا
- أمانة منظمة الأمن والتعاون في أوروبا
- وفد الاتحاد الأوروبي إلى المنظمات الدولية في فيينا

**29 حزيران/يونيو 2017، فيينا، النمسا**

- رئيس أمانة اتفاق فاسنار
- مدير مركز فيينا لنزع السلاح وعدم الانتشار
- ندوة بعنوان، "إسهامات في مجال السيطرة على نقل الأسلحة التقليدية"، مركز فيينا لنزع السلاح وعدم الانتشار

**28-29 آب/أغسطس 2017، برلين، فرانكفورت، ألمانيا**

اجتماع مع السلطات والمنظمات غير الحكومية ومُجمعات الفكر الألمانية.

**11 أيلول/سبتمبر 2017، جنيف، سويسرا**

فعالية جانبية: "الدول الموقعة على معاهدة تجارة الأسلحة – الفجوات والاحتمالات بشأن عالمية المعاهدة"

**12 أيلول/سبتمبر 2017، جنيف، سويسرا**

فعالية جانبية "دور الصناعة في معاهدة تجارة الأسلحة"

**12 أيلول/سبتمبر 2017، جنيف، سويسرا**

فعالية جانبية "جدول أعمال المنع، التدفقات غير المشروعة للأسلحة وأهداف التنمية المستدامة – كيف يرتبطان؟"

**13 أيلول/سبتمبر 2017، جنيف، سويسرا**

فعالية جانبية "تعزيز الفهم المتبادل بشأن أوجه التناغم بين معاهدة تجارة الأسلحة وبرنامج عمل الأمم المتحدة المتعلق بالأسلحة الصغيرة"

**11-15 أيلول/سبتمبر 2017، جنيف، سويسرا**

المؤتمر الثالث للدول الأطراف

**عملية المؤتمر الرابع للدول الأطراف**

**24 أيلول/سبتمبر 2017، جنيف، سويسرا**  
فعالية جانبية "حوار مع السفير نوبوشيغي تاكاميزاوا، مرشح اليابان لرئاسة المؤتمر الرابع للدول الأطراف في معاهدة تجارة الأسلحة"

**تشرين الأول/أكتوبر 2017 نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية**  
الدورة 72 للجمعية العامة للأمم المتحدة، اللجنة الأولى

**17 تشرين الأول/أكتوبر 2017 نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية**  
فعالية جانبية بشأن الصندوق الاستئماني الطوعي لمعاهدة تجارة الأسلحة

**17 تشرين الأول/أكتوبر 2017 نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية**  
ممثلون من تونغا وتايلاند وكمبوديا وميكرونيزيا وماليزيا ومارشال ولاوس وفيتنام وبروناي والفلبين وسنغافورة وفيجي

**23 تشرين الأول/أكتوبر 2017 نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية**  
ممثلون من جزر المالديف وكيريباتي وبوتان وأوزبكستان ونيبال وأفغانستان وكازاخستان وناورو وطاجيكستان

**24 تشرين الأول/أكتوبر 2017 نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية**  
فعالية جانبية "تقرير مؤتمر الدول الأطراف في معاهدة تجارة الأسلحة لعام 2017 وتوقعات لمؤتمر الدول الأطراف لعام 2018"

**24 تشرين الأول/أكتوبر 2017 نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية**  
ممثلون من الجزائر ومنغوليا وبنغلاديش وجمهورية الكونغو وتونس وسوازيلاند وبوروندي وناميبيا

**12 كانون الأول/ديسمبر 2017، بروكسل، بلجيكا**  
مؤتمر الاتحاد الأوروبي بشأن عدم الانتشار ونزع السلاح

**20 كانون الأول/ديسمبر 2017، فيينا، النمسا**  
رئيس اتفاق فاسنار

**21 كانون الأول/ديسمبر 2017 فيينا**  
رئيس البرنامج العالمي بشأن الأسلحة النارية التابع لمكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح

**15 كانون الثاني/يناير 2018 مابوتو، موزمبيق**  
• وزير الشؤون الخارجية والتعاون  
• نائب وزير الداخلية  
• رئيس لجنة الدفاع والأمن والنظام العام في الجمعية الوطنية

**16 كانون الثاني/يناير 2018 مابوتو، موزمبيق**  
• مقرر لجنة الشؤون الدولية في الجمعية الوطنية  
• نائب وزير الدفاع  
• مدير القوة الموزمبيقية للتحقيق في الجرائم وإعادة الإدماج الاجتماعي  
• رئيس موزمبيق الأسبق  
• المدير العام المعني بالمنظمات الدولية في وزارة الشؤون الخارجية والتعاون

**18 كانون الثاني/يناير 2018 غابورون، بوتسوانا**  
• القائم بأعمال الأمين الدائم، وزارة الدفاع والعدالة والأمن  
• أعضاء البرلمان، اللجنة البرلمانية للشؤون الخارجية والدفاع والقانون والأمن وضمان الحكومة للبرلمان وغيرهم من أعضاء البرلمان

**19 كانون الثاني/يناير 2018 غابورون، بوتسوانا**  
• القائم بأعمال الأمين الدائم، وزارة الشؤون الدولية والتعاون

- الأمين التنفيذي للجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي

**29 كانون الثاني/يناير 2018، طوكيو، اليابان**  
ممثلون من بوتسوانا وموزمبيق وبنغلاديش ونيبال

**13 شباط/فبراير 2018، جنيف، سويسرا**  
ممثلون من ملاوي وليبيا والمغرب وأنغولا

**22 شباط/فبراير 2018، فينتيان، لاوس**

- وزير الشؤون الخارجية
- نائب وزير الدفاع
- نائب وزير الأمن العام
- رئيس لجنة القانون، الجمعية الوطنية

**23 شباط/فبراير 2018، بنوم بنه، كمبوديا**

- نائب رئيس الوزراء ووزير الداخلية
- وزير الدولة، وزارة الشؤون الخارجية والتعاون الدولي
- وزير الدولة، وزارة الدفاع الوطني
- مستشار الحكومة الكمبودية

**27 شباط/فبراير 2018، طوكيو، اليابان**

- الندوة الآسيوية رقم 25 للسيطرة على الصادرات
- ممثلون من أعضاء رابطة أمم جنوب شرق آسيا

**7 آذار/مارس 2018، جنيف، سويسرا**

الفريق العامل الأول المعني بعالمية المعاهدة

**9 آذار/مارس 2019، جنيف، سويسرا**

الاجتماع التحضيري غير الرسمي الأول للمؤتمر الرابع للدول الأطراف

**19- 23 آذار/مارس 2018 نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية**

اللجنة التحضيرية لمؤتمر الأمم المتحدة الثالث المعني باستعراض التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل لمنع الاتجار غير المشروع بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة من جميع جوانبه ومكافحته والقضاء عليه

**19 آذار/مارس 2018 نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية**

- فعالية جانبية مع فرنسا، معهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح "نهج شامل لمعالجة تحويل الوجهة عند نقل الأسلحة"
- ممثلو موريشيوس وتنزانيا وزمبابوي وسوازيلاند وزامبيا وجنوب أفريقيا وجمهورية الكونغو الديمقراطية وأنغولا

**20 آذار/مارس 2018 نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية**

- مناقشات المائدة المستديرة مع أعضاء المجتمع المدني من مناطق مختلفة
- ممثلين من فانواتو وميكرونيزيا وتونغا

**27 آذار/مارس 2018، جنيف، سويسرا**

جلسة خاصة عقدت خلال الجمعية رقم 138 للاتحاد البرلماني الدولي

**3 نيسان/أبريل 2018، مكسيكو سيتي، المكسيك**

اجتماع الهيئات الحاكمة وأمانات الصكوك والآليات الدولية بشأن الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة" بناء التناغمات لمنع الاتجار غير المشروع ومكافحته: تحقيق هدف التنمية المستدامة رقم 16.4"

**4- 5 نيسان/أبريل 2018، مكسيكو سيتي، المكسيك**

المؤتمر الرابع للدول الأطراف في اتفاقية البلدان الأمريكية لمكافحة صنع الأسلحة النارية، والذخائر والمتفجرات والمواد الأخرى ذات الصلة والاتجار بها بصورة غير مشروعة

**4 نيسان/أبريل 2018، مكسيكو سيتي، المكسيك**

الدول غير الأطراف في معاهدة تجارة الأسلحة من الدول المشاركة في المؤتمر الرابع للدول الأطراف في اتفاقية البلدان الأمريكية لمكافحة تصنيع الأسلحة النارية والذخيرة والمتفجرات والمواد الأخرى ذات الصلة والاتجار بها بطريقة غير مشروعة

**5 نيسان/أبريل 2018، مكسيكو سيتي، المكسيك**

المجتمع المدني: Iglesias por la Paz, Movimiento por nuestros desaparecidos en México y Movimiento por la paz con Justicia y Dignidad, Instituto Mexicano de Doctrina Social Cristiana y Acción Ciudadana Frente a la pobreza, Pastoral Social Diócesis de México, Iglesia Anglicana de México, y Observatorio Eclesial, Iglesia Bautista Shalom de la Ciudad de México, Servicio Internacional Cristiano de Solidaridad con los pueblos de América Latina, Desarma México, Casa Refugiados, Open Society, Centro de Estudios Ecuménicos, Sehlac

**25 أيار/مايو 2018، بروكسل، بلجيكا**

فرقة الاتحاد الأوروبي العاملة المعنية بصادرات الأسلحة التقليدية

**29 أيار/مايو 2018، جنيف، سويسرا**

المجتمع المدني

**30 أيار/مايو 2018، جنيف، سويسرا**

الفريق العامل الثاني المعني بعالمية المعاهدة

**31 أيار/مايو 2018، جنيف، سويسرا**

فعالية جانبية "المساعدة الدولية والتعاون الدولي لتنفيذ معاهدة تجارة الأسلحة"

**1 حزيران/يونيو 2018، جنيف، سويسرا**

الاجتماع التحضيري غير الرسمي الثاني للمؤتمر الرابع للدول الأطراف

**11 حزيران/يونيو كولومبو، سريلانكا**

- رئيس مجلس النواب
- النائب الأسبق لرئيس مجلس النواب
- رئيس أركان الدفاع
- وزير الدفاع
- وزير الخارجية الإضافي
- المجتمع المدني: منتدى بشأن نزع السلاح والتنمية، جامعة كولومبو، مشروع سكافيتا للمعونة الإنسانية والإغاثة (SHARP) لإزالة الألغام، منظمة ديلفون للمعونات من أجل التناغم الاجتماعي (DASH) لإزالة الألغام، جمارك سريلانكا، شركة الصداقة اليابانية السريلانكية القابضة الخاصة المحدودة (JSF)

**12 حزيران/يونيو 2018، كاتماندو، نيبال**

مدير مركز الأمم المتحدة الإقليمي للسلام ونزع السلاح في آسيا والمحيط الهادئ

**13 حزيران/يونيو 2018، كاتماندو، نيبال**

- نائب رئيس الوزراء ووزير الدفاع
- وزير الشؤون الداخلية
- وزير الخارجية
- المجتمع المدني: أعضاء البرلمان، تحالف نيبال لمراقبة الأسلحة، معهد العلاقات الدولية، الكونغرس النيبالي، فرقة الألغام الأرضية، منظمة المرأة والسلام والديمقراطية في نيبال/تحالف مراقبة الأسلحة في جنوب آسيا، معهد الاتصال في مجال حقوق الإنسان

**19 حزيران/يونيو 2019، جنيف، سويسرا**

ممثلون من سريلانكا

**20 حزيران/يونيو 2018، جنيف، سويسرا**

المجتمع المدني: اللجنة الدولية للصليب الأحمر، مركز جنيف للسياسات الأمنية، حملة مراقبة الأسلحة، منظمة الأمن البشري في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي (Sehlac)

**25 حزيران/يونيو 2018، واشنطن العاصمة، الولايات المتحدة الأمريكية**

- مجلس الأمن الوطني

- وزارة الخارجية
- رئيس المؤتمر الأول للدول الأطراف في معاهدة تجارة الأسلحة
- المجتمع المدني
- الصناعة

**2 تموز/يوليو 2018، جنيف، سويسرا**  
معهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح، استنبان الأسلحة الصغيرة

**20-24 آب/أغسطس 2018، طوكيو، اليابان**  
المؤتمر الرابع للدول الأطراف

المرفق ب  
عناصر ينبغي إدماجها في مجموعة أدوات عالمية معاهدة تجارة الأسلحة

1. لمن صُممت مجموعة الأدوات هذه؟  
[شرح موجز لأن مجموعة الأدوات مُصممة لمساعدة الراغبين في تعزيز عالمية معاهدة تجارة الأسلحة - الدول وشاغلي المناصب في معاهدة تجارة الأسلحة، والمجتمع المدني، وما إلى ذلك]
2. لماذا تعتبر عالمية معاهدة تجارة الأسلحة أمراً هاماً؟
3. ما هي فوائد الانضمام للمعاهدة؟
4. ما هي الأسباب التي تذكرها الدول لعدم الانضمام للمعاهدة؟  
[تصنيف لأسباب عدم الانضمام للمعاهدة، من السياسية إلى الاقتصادية، بالإضافة إلى بعض الإجابات /الحجج العكسية الصالحة]
5. ما هي التحديات التي تواجهها الدول في الانضمام للمعاهدة؟  
[نظرة عامة على التحديات التي تواجهها الدول الجديدة عند انضمامها للمعاهدة - مثل فهم التزاماتها ومعرفة الأماكن التي يمكن العثور فيها على مزيد من المعلومات وما إلى ذلك - ويمكن أن توفر إرشادات أساسية بشأن المساعدة وغيرها من الموارد المتاحة للتغلب على هذه التحديات]
6. الأسئلة الشائعة  
[قائمة بالأسئلة التي يطرحها بعض المتشككين وغيرهم بشأن قيمة المعاهدة والإجابات المتوقعة من الداعين إلى العالمية، مثل:]
  - ما هو الفرق الذي تصنعه المعاهدة في تجارة الأسلحة العالمية؟
  - ماذا عن البلدان التي لم تنضم حتى الآن إلى المعاهدة؟
  - هل المعاهدة جديرة بالانضمام إليها بدون وجو بعض أكبر مصدري ومستوردي الأسلحة؟
  - ما هو نطاق المعاهدة؟
  - كيف يمكننا التأكد من احترام الدول الأطراف لالتزاماتها؟
  - هل تمنع المعاهدة الدول من استيراد الأسلحة؟ أو، إذا أصبحت دولة ما عضواً في المعاهدة، فهل ستظل قادرة على استيراد الأسلحة؟
  - ما هو الدور الذي تقوم به منظمات المجتمع المدني في تنفيذ المعاهدة؟

## المرفق ج

### الفعاليات الإقليمية المخططة وصولاً إلى المؤتمر الخامس للدول الأطراف

فيما يلي ورقة مرجعية غير شاملة لمساعدة شاعلي المناصب لدى معاهدة تجارة الأسلحة في المستقبل في العثور على الفعاليات الإقليمية، حسب الاقتضاء، عند تقرير توقيتات رحلات عالمية المعاهدة.

#### المنظمات الإقليمية

رابطة أمم جنوب شرق آسيا

<http://asean.org/calendar/official-meetings/>

المجموعة الاقتصادية لدول غرب إفريقيا

<http://www.ecowas.int/allevts/events/>

الاتحاد الأوروبي

[https://europa.eu/newsroom/events/week\\_en](https://europa.eu/newsroom/events/week_en)

منظمة الدول الأمريكية

<http://www.apps.oas.org/oasmeetings/default.aspx?Lang=EN>

رابطة جنوب آسيا للتعاون الإقليمي

<http://saarc-sec.org/calendar>

الجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي

<https://www.sadc.int/news-events/events/>

#### أخرى

مركز الأمم المتحدة الإقليمي للسلام ونزع السلاح والتنمية في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي (ومقره في ليما، بيرو)

[http://www.unlirec.org/att00\\_eng.aspx](http://www.unlirec.org/att00_eng.aspx)

مركز الأمم المتحدة الإقليمي للسلام ونزع السلاح في آسيا والمحيط الهادئ (ومقره في كاثماندو، نيبال)

<http://unrcpd.org/event/>

مركز الأمم المتحدة الإقليمي للسلام ونزع السلاح في أفريقيا (ومقره في لومي، توغو)

<https://www.unrec.org/default/index.php/en/what-we-do/list-of-events>

اللجنة الدولية للصليب الأحمر

<https://www.icrc.org/en>

الاتحاد البرلماني الدولي

<https://www.ipu.org/events/new-events>

حملة مراقبة الأسلحة

<https://controlarms.org/news/>

شبكة البرلمانيون من أجل عمل عالمي

<http://www.pgaction.org/news/activity-calendars/2018.html>

المنتدى البرلماني المعني بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة

<http://parliamentaryforum.org/parliamentary-action/events/>

مشروع بلوغ الإرادة الحاسمة  
<http://www.reachingcriticalwill.org/resources/calendar>